EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

16. 1. 2008 PE400.400v01-00

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 11–24

Návrh stanoviska **(PE398.484v01-00)**
Luis Herrero-Tejedor
Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o trestněprávní ochraně životního prostředí

Návrh směrnice(KOM(2007)0051 – C6-0063/2007 – 2007/0022(COD))

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 11
Bod odůvodnění 11

(11) Podstatné rozdíly v úrovni sankcí v členských státech navíc vedou k nutnosti předvídat za určitých okolností sbližování těch úrovní, které odpovídají závažnosti trestného činu.	***vypouští se***

Or. fr

Odůvodnění

S ohledem na rozsudek Evropského soudního dvora ze dne 27. října 2007 je žádoucí vypustit tento bod odůvodnění, který zmiňuje sladění výše sankcí.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 12
Bod odůvodnění 12

(12) ***Takové sbližování je zejména významné v případech, že mají*** trestné činy ***závažné důsledky nebo jsou páchány*** v rámci zločinných organizací, ***jež hrají významnou úlohu v trestných činech proti životnímu prostředí***.	(12) ***Pokud jsou*** trestné činy ***páchány*** v rámci zločinných organizací, ***mělo by to být považováno za přitěžující okolnost***.

Or. fr

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh souvisí s pozměňovacím návrhem požadujícím vypuštění bodu 11 odůvodnění. Je nicméně žádoucí požadovat, aby skutečnost, že jsou trestné činny poškozující životní prostředí páchány v rámci zločinných organizací, byla považována za přitěžující okolnost. Nikterak to nezasahuje do pravomoci členských států stanovit druh a výši sankcí.

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 13
Čl. 2 písm. b)

b) „právnickou osobou“ se rozumí jakýkoli právní subjekt, jemuž takový status náleží dle platného vnitrostátního práva, ***kromě*** států či jiných veřejných subjektů jednajících při výkonu svých svrchovaných práv a veřejných mezinárodních organizací.	b) „právnickou osobou“ se rozumí jakýkoli právní subjekt, jemuž takový status náleží dle platného vnitrostátního práva, ***včetně*** států či jiných veřejných subjektů jednajících při výkonu svých svrchovaných práv a veřejných mezinárodních organizací.

Or. en

Odůvodnění

Pro vládní organizace by neměla existovat žádná výjimka. Veřejné organizace, jako je Euratom, by měly také dodržovat legislativu týkající se životního prostředí. Je to důležité pro ochranu veřejného zdraví a životního prostředí.

Pozměňovací návrh, který předkládá Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 14
Čl. 2 písm. ba) (nové)

ba) „chráněnými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin“ se rozumí druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin
i) ve smyslu čl. 3 písm. f), jejichž seznam je uveden v

- příloze IV směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin[1];

- příloze I, na níž se odkazuje v čl. 4 odst. 2 směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků[2]; a

ii) ve smyslu čl. 3 písm. g), jejichž seznam je uveden v

- příloze A nebo B nařízení Rady ES č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi[3].

---

[1] Úř. věst. L 206, 22.07.92, s. 7. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/105/ES (Úř. věst. L 363, 20.12.06, s. 368).

[2] Úř. věst. L 103, 25.04.79, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2006/105/ES.

[3] Úř. věst. L 61, 03.03.97, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1332/2005 (Úř. věst. L 215, 19.08.05, s. 1).

Or. en

Odůvodnění

Je třeba definovat volně žijící živočichy a planě rostoucí rostliny, aby bylo možné přesně popsat, co je chráněno.

Pozměňovací návrh, který předkládá Panayiotis Demetriou

Pozměňovací návrh 15
Čl. 2 písm. bb) (nové)

bb) „chráněným stanovištěm“ se rozumí jakékoli stanoviště nebo druh, pro který je určitá oblast označena jako oblast zvláštní ochrany v souladu s čl. 4 odst. 1 nebo 2 směrnice 79/409/EHS, a jakékoli přírodní stanoviště druhů, pro které je určitá lokalita označena jako oblast zvláštní ochrany v souladu s čl. 4 odst. 4 směrnice 92/43/EHS.

Or. en

Odůvodnění

Je třeba definovat chráněné stanoviště, aby mohla být vyjasněna oblast působnosti trestného činu. Tak se zabrání odlišným výkladům chráněného stanoviště členskými státy.

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 16
Čl. 3 písm. ga) (nové)

ga) sportovní lov a pytláctví;

Or. en

Odůvodnění

Zvířata mají vlastní hodnotu. Zvířata žijící na venkově by tedy neměla být zabíjena pouze pro zábavu. Neměla by také být zabíjena nedovoleným způsobem. Sportovní lov a pytláctví by měly být považovány za trestné činy vzhledem ke škodám, které tato činnost působí v přírodě.

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 17
Čl. 3 písm. ha) (nové)

ha) úmyslné zanesení geneticky modifikovaných organismů, které nejsou povoleny Evropskou unií, do životního prostředí;

Or. en

Odůvodnění

Rizika, která představují geneticky modifikované organismy pro člověka a životní prostředí, nejsou zcela známa. Proto by do životního prostředí neměly být žádné geneticky modifikované organismy zanášeny. Pokud k tomu dojde, mělo by se tak dít pouze v případě, že byly povoleny Evropskou unií. Úmyslné vnášení nepovolených geneticky modifikovaných organismů by mělo být považováno za trestný čin.

Pozměňovací návrh, který předkládá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozměňovací návrh 18
Čl. 3 písm. ia) (nové)

ia) používání pesticidů obsahujících karcinogenní či mutagenní látky, látky toxické pro reprodukci a látky, u nichž byly prokázány neurotoxické nebo imunotoxické účinky, a obchodování s těmito pesticidy;

Or. en

Odůvodnění

V loňském roce přijal Parlament návrh, jehož cílem byl zákaz těchto pesticidů. Pro ochranu životního prostředí a veřejného zdraví je nezbytné, aby používání těchto pesticidů a obchodování s nimi bylo považováno za trestný čin.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 19
Článek 4

Spoluúčast a podněcování	***Spoluvina*** a podněcování
Členské státy zajistí, aby ***spoluúčast*** při jednání či podněcování k jednání uváděném	Členské státy zajistí, aby ***spoluvina*** při jednání či podněcování k jednání uváděném

v článku 3 představovalo trestný čin.	v článku 3 představovalo trestný čin.

Or. fr

Odůvodnění

Termín „spoluvina“ je z právního hlediska mnohem jasnější než termín „spoluúčast“.

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 20
Článek 4

Členské státy zajistí, aby spoluúčast při jednání či podněcování k jednání uváděném v článku 3 představovalo trestný čin.	Členské státy zajistí, aby ***protiprávní a úmyslná*** spoluúčast při jednání či podněcování k jednání uváděném v článku 3 představovalo trestný čin.

Or. it

Odůvodnění

Úmysl neznamená, že osoba, která jedná z nedbalosti, je si vědoma, že její čin může vyvolat trestní řízení.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 21
Čl. 5 odst. 1

1. Členské státy zajistí, aby bylo možné spáchání trestných činů uváděných v článcích 3 a 4 trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími ***trestními*** sankcemi.	1. Členské státy zajistí, aby bylo možné spáchání trestných činů uváděných v článcích 3 a 4 ***systematicky*** trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi ***trestní povahy***.

Or. fr

Odůvodnění

Tato formulace umožňuje vyjádřit jasnějším způsobem skutečnost, že trestné činy uvedené

v článcích 3 a 4 musí v každém případě podléhat sankcím trestní povahy, aniž by byla vyloučena možnost, aby členské státy doplnily tyto sankce dalšími sankcemi jiné povahy (viz můj pozměňovací návrh k čl. 5 odst. 5).

Pozměňovací návrh, který předkládá Luciana Sbarbati

Pozměňovací návrh 22
Čl. 5 odst. 1

1. Členské státy zajistí, aby bylo možné spáchání trestných činů uváděných v článcích 3 a 4 trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími ***trestními*** sankcemi.	1. Členské státy zajistí, aby bylo možné spáchání trestných činů uváděných v článcích 3 a 4 trestat účinnými, přiměřenými a odrazujícími sankcemi ***trestní povahy***.

Or. it

Odůvodnění

Použití pouhého výrazu „trestní“, právě proto, že se zpravodaj domnívá, že původní znění není dost jasné, neumožňuje použití správních sankcí pro trestné činy, které nespadají do oblasti trestního práva. Pokud napíšeme „trestní povahy“, aniž bychom prejudikovali použití správních sankcí, lze jednat v oblasti trestní a posílit tak účinnost směrnice.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 23
Čl. 5 odst. 5

5. Trestní sankce ***stanovené v tomto článku*** mohou být doplněny ***jinými*** sankcemi a opatřeními, ***zejména***:	5. ***Tyto*** trestní sankce mohou být doplněny ***dalšími*** sankcemi a opatřeními ***správní nebo občanskosprávní povahy.***
a) vyloučením fyzické osoby z účasti v činnostech, které vyžadují úřední povolení či souhlas, ze zakládání, správy či řízení společnosti či nadace, pokud skutečnosti, jež vedly k jejímu usvědčení, ukazují, že existuje velké riziko pokračování v téže trestné činnosti;	
b) zveřejněním soudního rozhodnutí týkajícího se rozsudku či jakýchkoli použitých sankcí či opatření.	

c) povinnosti uvést prostředí do původního stavu.

Or. fr

Odůvodnění

Členským státům je třeba ponechat možnost zavést další sankce správní nebo občanskosprávní povahy.

Pozměňovací návrh, který předkládá Roselyne Lefrançois

Pozměňovací návrh 24
Čl. 5 odst. 5a (nový)

5a Členské státy zajistí, aby skutečnost, že jsou trestné činny uvedené v čl. 3 a 4 páchány v rámci zločinných organizací, byla považována za přitěžující okolnost ve smyslu rámcového rozhodnutí Rady [...o boji proti organizované trestné činnosti (KOM(2005)0006].

Or. fr

Odůvodnění

Je třeba požadovat, aby skutečnost, že jsou trestné činny poškozující životní prostředí páchány v rámci zločinných organizací, byla považována za přitěžující okolnost. Nikterak to nezasahuje do pravomoci členských států stanovit druh a výši sankcí.